

# ÔðïóôÞñéïç ôçò ÅëëçíéêÞò Åëþóóáò óôï FreeBSD

# Iéêüëáïò Èüêéáëçò

**nickkokkalis@yahoo.co.uk**

\$FreeBSD:

release/9.1.0/el\_GR.ISO8859-7/articles/greek-language-support/article.sgml 38826  
2012-05-17 19:12:14Z hrs \$

ĐíáõìáôéêÜ Äéêáéþìáôá © 2006, 2007, 2008 Íéêüëáïò Êüêéáëçò

Ôi FreeBSD àbíáé Yía éáóï ðñùïYíi áiðiñééü óyíaiëi ôiô FreeBSD Foundation. ÐíëëYò áðü ôeo ëYiaéo P öñÜoåeo ie iðiñBàò -ñcoéiðiñéiyíoáe áðü ôiôo éaôáoéaôoÝò P ôiôo ðùeçöÝò ôiôo áea ía äeañBíiði òa ðñiúüi òa ôiôo èaùñiýíoáe áiðiñééÜ óyíaiëa. ¼ðiôo áôoÝò áiðiáíBæñiôáe óa áðôü ôi éâbiäii éáé áea üoâo áðü áôoÝò áiññBæäe c li Üaä ÁiÜðôðiçò ôiô FreeBSD üoé ábíáé ðeëáiúi ía ábíáé áiðiñééÜ óyíaiëa, èa áâbôa Yía áðü òa óyíaiëa: “™” P “®”.

Åðóöü öi êäþiâññi äþíþáé ïäçäþåð åéá ôéð ñðòëþðåéð ðið ÷ñâéÜæíñiðå, þóðå íá iðiññýlå íá åéâáÜóðiðå êáé íá ãñÜþiðiðå ÅëëçíééÜ ööï FreeBSD, öüöï óá êáðÜóðåóç êiñöüéåð üöï êáé ÷ñçóéiiðiþíðåò öi ãñðóéëü ðâññéáÜëëif **Xorg**.

1 Åéóáãùãþ

Ç ñýèìéóς ôçò ôðíîðØñéíçò ôïö FreeBSD áæá ôçí ÅëéçíééÙ ãëþþóá åßíáé áñéåôðÜ áýéïëç, óå Üëåá åðßðåäí. ìå ó÷åôééÙ èßääåò ñòèìßóåéò, lðïñåß íá ãñÙøåé éåé íá äéåáÙøåé éåíåßò øúøðÜ ÅëéçíééÙ ià ôçí åðßóçìç êùäééïðíßçóç ISO/IEC 8859-7, ðüöř óå éåðÜøðåóç êíïðüëåò üöř éåé 1Ýóá áðü òi ãñáöééü ðåñéåÙëéí **Xorg**. Áí éåé íé ñòèìßóåéò ôïö åöïñíýí åðíçéåéñðééÙ ôöï FreeBSD åßíáé åðôÙò ôçò êíïðüëåò, åäþ ëá áíáöåññéýí éåé åðôÙò ðïö åöïñíýí éåé óå **Xorg** áéëÜ éåé ôéö åðéí 1Ýñïòò åöåññíäÙò.

Áöiý äéáâÜóåôå áõôü ôi Üñèñii èá iÝñåôå:

- Ðiõ eá âñâñþðå ÅëëçíéêÝò âñâñìâðiõáñéñÝò, ðùñóí ãéá ôçí êíñóüëå ôiõ FreeBSD üöri êáé ãéá **Xorg**.
  - Ðþò íá iñþðåôå íæá áíðõéôóïé ÷ ßá ðëçêõñïëäßiõ (“keymap”) óå éåðÜóôáóç êíñóüëåò, ç iðiñá íá åðéñÝðåé ôçí åéóáñùñP Åëëçíéêý èåéñÝñi, iã ôçí èùåééñiþçcós ISO/IEC 8859-7.
  - Ðþò íá iñþðåôå üðé ç ðñiñêæëñéòíÝíç âñâñìâðiõáñéñÜ óå éåðÜóôáóç êíñóüëåò èá åßíáé êÜðiñéá ðiõ Ý ÷ åé Åëëçíéêý ÷ áñáñðøñåò.

- Đpbò íá iñþóåðå íéá áíôéóóíé ÷ ßá ðëçëêññíëiñþí (“keymap”) óå éåðÜóóåóç ãñáöééþí, ç iñðíßá íá åðéóñÝðåé ôçí åéóáãùäÞ Åëëçíééý êåéíÝíñ, ïå ôçí êùäééíñðíßçóç ISO/IEC 8859-7.
  - Đpbò íá óðÞóåðå ãñáïìåðóñðåñÝð áéá ôí ãñáöééü ðåññéåÜëëññ ðíñ FreeBSD, ié iñðíßåð èá Ý÷iñðíøðþñéíç ôüöií ãéá UTF-8 üöií êáé ãéá ISO/IEC 8859-7 ÅëëçíééÜ.

## 2 Ñöèìßóåéò ãéá ÅëëçíéêÜ óôçí êïíóüéá ôïö FreeBSD

- Ñõèlßóáéð áæá óçí ðñiiêæíñéðí Ýíç ãñáìláðíøáéñÜ òçð ëíñóùëáð êáé iéá áíðééðíé : ßá ðëçêòññíäþíð íà ðöñóðÞñéíç áæá ÅëëçíéêÜ.
  - Ñõèlßóáéð Ýôðé þþóâ ôï ðåñéâÜëëíï ôïð êåëýöïð ïá õððöðçñßæåé óçí ÅëëçíéêÞ ãëþóá.

## 2.1 Åëëcïéêþ ãñáìíáöiöáéñÜ éáé áíöéóöié : ßá ðëçëöñííëíäßíö ãéá ôçí eííóüéá

Ãéá íá iðiñÝiðiñ íá áæâáÜöriðiñ åéé íá aññÜøriðiñ åéëçéñéÜ íå ðóçí èùäéëiðiñbçóç ISO/IEC 8859-7 óðicí êiñóüëá ðiñ FreeBSD ÷ñâéáæüñáóôå ðiñðeÜ ÷éóôiñ áyí añ ÷åßá: íéá aññiñàðiñóåéññÜ åéá íéá aíðéóðiñé ÷ßá ðeçêðñiñëññiñ.

Í Giorgos Keramidas <keramida@FreeBSD.org> Ý-áé ööé Üíláé leá ÓÝóíéá ãñáìíåööíåáéñÜ ééá leá áíööööíé ðéçéöñëëíäbïö. ÁööÜ óá áÿí áñ-÷åßá åái áßíáé íÝñiò ðiö åáóééíý ööööÞiaööö ðiö FreeBSD óç ööéäíÞ ðiö ãñÜöriöáé áööÝö ie áñáìíÝö, iðüööá eá ÷ñåéáööåß íá óá éáöååÜóåöå áðü öí äßéööí. Åéá íá éáöååÜóåöå óá áÿí áñ-÷åßá ðiö ÷ñåéÜæíööé éáé íá óá ðiöleåööÞöåöå óöii éáöÜëëçei éáöÜëëiáí éáé óii ðýöi ðiö éÜëá áñ-÷åßíö, iðinåßööå íá ôñÝíåöå ðéö ðáñáéÜöö åíööíéÝö:

```
# cd /usr/share/syscons/fonts  
# fetch 'http://people.freebsd.org/~keramida/files/grfixed-8x16.fnt'  
# cd /usr/share/syscons/keymaps  
# fetch 'http://people.freebsd.org/~keramida/files/keramida.el-iso.kbd'
```

## 2.2 Åíåñäïðïßçóç ôçò ÅëëçíéêÞò õðïóôÞñéïçò óôçí êííóüéá

Ãéá íá ïñßöiñöiå ùò ðññiâéæïñéöi Ýíç ãñáìiáöiøåéñ Ü êáé áíöéooïé ÷ßá ðëçêöñiñëäßiø áôô Ýò ðiñ ëáôåâÜóáìå, áñéåß íá aÜëiñöiå óöi áñ ÷åßi /etc/rc.conf ôéò ðáñâéÜòù ñõèißöåéò:

```
font8x16="grfixed-8x16"  
keymap="keramida.el-iso"
```

lå áoo Ýò ôeo ñoëèßöåéo, öi óyoôci Ü iað eá ÷ñçóeiiðieåb ôa áñ ÷åßá ðiø iüeéo êåôååÜóåiå áðü ôçí åðüìåíç öiñÜ ðiø eá iåêééPöåé. Óoi FreeBSD åå ÷ñåéÜæåååé iuiùo ía êÜñiøiå åðåíåéêßíçóç åéäa ieá ôÝoiéa ieêñP aééåäP. Iðiñiýiå áðeÜ ía ôñÝñiøiå óå ieá eüiøueå ôeo åjööieÝò;

```
% vidcontrol -f 8x16 grfixed-8x16 < /dev/ttvy0  
% kbdcontrol -l keramida.el-iso < /dev/ttvy0
```

ÁôôÝò ié áíööieÝò èá öiñôþóiñi áêåßíç ôç óôéäìP ôç iÝá ãñâiìáôïóåéñÜ eiióüëáò, êáé ôç iÝá áiôéóöié÷ßá ðëcêöñiëiäßiõ.

## 2.3 Ñõèìßóåéò ãéá òí êÝëööìò ÷ñþóóç

Íå óéò ñõèìßóåéò ðiø Ý÷iøiå êÜíåé ùò ôþñá äái Ý÷åé åíâñäiðiéçèåß ðëþñùò ç ÅëëçíéêP õðiøôPñéïç. ÈÜèå ðñüäñäiìá ðiø ðñÝ÷åé òóí FreeBSD, áéüìá êáé òí êÝëööìò ÷ñþóóç ðiø ÷ñçóéiiðiéýiå, åíâñôÜôáé áðü óéò ðñÝ÷iøåò ñõèìßóåéò “locale”, ãéá íá iÝñåé óå óé ãëþóóá äíðæáýiøiå.

Íé ðñiêáèiñéoiÝíåò ñõèìßóåéò locale õðiøôçñßæïí ìüí ðçí áéóáñùäP êáé áíÜäñùóç êåéíYíñó óå ÁääééêÜ, iðüôå ðñÝðåé íá áééÜæiøiå óéò ñõèìßóåéò áðôÝò ãéá íá iðiñåß òí êÝëööìò iàò íá äiðëëÝøåé óùóôÜ ià ðçí ÅëëçíéêP ãëþóóá.

### 2.3.1 Ñõèìßóåéò ãéá òí êÝëööìò sh(1)

Áí òí êÝëööìò ðiø ÷ñçóéiiðiéýiå åíâñáé òí sh(1), ðñÝðåé íá áÜeëiøiå óóí áñ÷åßi .profile òiø eïäñéáóííy iàò óéò åíþò ñõèìßóåéò:

```
export LANG="el_GR.ISO8859-7"
export LC_CTYPE="el_GR.ISO8859-7"
export LC_COLLATE="el_GR.ISO8859-7"
unset LC_ALL LC_MESSAGES LC_MONETARY LC_NUMERIC LC_TIME
```

### 2.3.2 Ñõèìßóåéò ãéá òí êÝëööìò csh(1)

Áí òí êÝëööìò ðiø ÷ñçóéiiðiéýiå åíâñáé òí csh(1), ðñÝðåé íá áÜeëiøiå óóí áñ÷åßi .cshrc òiø eïäñéáóííy iàò óéò åíþò ñõèìßóåéò:

```
setenv LANG "C"
setenv LC_CTYPE "el_GR.ISO8859-7"
setenv LC_COLLATE "el_GR.ISO8859-7"
unsetenv LC_ALL LC_MESSAGES LC_MONETARY LC_NUMERIC LC_TIME
```

### 2.3.3 Ñõèìßóåéò ãéá òí êÝëööìò bash

Áí òí êÝëööìò ðiø ÷ñçóéiiðiéýiå åíâñáé òí **bash**, ðñÝðåé íá áÜeëiøiå óóí áñ÷åßi .bashrc òiø eïäñéáóííy iàò óéò åíþò ñõèìßóåéò:

```
export LANG="el_GR.ISO8859-7"
export LC_CTYPE="el_GR.ISO8859-7"
export LC_COLLATE="el_GR.ISO8859-7"
unset LC_ALL LC_MESSAGES LC_MONETARY LC_NUMERIC LC_TIME
```

Åðþóçò, åéäééêÜ ãéá òí **bash**, ðñÝðåé íá áÜeëiøiå êáé óéò åíþò ñõèìßóåéò óóí áñ÷åßi .inputrc òiø eïäñéáóííy iàò:

```
set convert-meta Off
set input-meta On
set output-meta On
```

3 Ñöèìßóåéò ãéá ÅëëçíéêÜ óôï ãñáöéêü ðåñéåÜëëíí Xorg

Óá ðéí óóíçééóí Yíá ãñáðééü ðåñéá Üëëíí áññááðBáó óå FreeBSD áâóðæííôáé óóçí ðéðáðöüññíá Xorg. Íé ññðèíßóáéó áéá ððiøòðBñéíç Áëëçíéêþí óå Xorg áßíáé áíóåëþò ßäéåò íå áðó Ýð ðið ÷ñçóëííëéåß öi ðåñéá Üëëíí Xorg êáé óå Üëëá UNIX óóðòðíáóá (ð.÷. óå GNU/Linux).

Áñ ÷ êéÜ, ðñ Ýðåé íá ñõèìßóåôå òí ðåñéáÜëéíí Xorg Ýðóé þóôå íá íâééíÜ òúòôÜ—áéüìç éáé ÷ üñßò ÅéëçíééÜ. Áéá ðëçñïöiñßåò ó÷åôééÜ ìå ôéó ðñþôåô áôôÝó ñõèìßóåéó, äåßôå òí áíôßóöé÷í èåöÜéáéí óóí Åã÷åéñßäéí õíô FreeBSD ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/handbook/x11.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/x11.html)).

Áöiý êáâáö Ýñâöå íá ñöèìßöåöå ôá ðÜíöá æáé íá îåééíÜ ôi ãñäöéëü ðåñéâÜëëíí Xorg, ðñÝðåé íá ôiðìèåöÞóåöå ôéò ðåñéêÜòù ãñâïíÝò óöi áñ÷åßí /etc/X11/xorg.conf:

```
Section "InputDevice"
    Identifier "Keyboard1"
    Driver "kbd"
    Option "XkbRules" "xorg"
    Option "XkbModel" "pc105"
    Option "XkbLayout" "us,el"
    Option "XkbOptions" "grp:alt_shift_toggle"
EndSection
```

Áí óöî áñ÷åßí /etc/X11/xorg.conf ðöÜñ÷åé þäç Ýía ôÝöïéí òìþia, lðiñåßöð íá ôñiðiðiéþöåð ëi ðöÜñ÷íí òìþia.  
xñçóéíðiðiéþöåð ëií ÷áñáêòþñá “#” áéá íá ó÷iééÜöåð üðiéåò áññaiÝò áå èÝëåð íá êñáðòþöåð áðü ëi áñ÷éüü  
“InputDevice”.

**Óciáßúócs:** ÁáíééÜ, ððÜñ÷ïõí ðïõéÜ÷éóðíí áyí áéáöññåðééÜ “InputDevice” ðíÞìáðá óå Ýíá óðíçééóíÝíí áñ÷åßí /etc/X11/xorg.conf: Ýíá áéá óî ðñïéáèëñéóíÝíí ðëçéðñïëüäéí êé Ýíá áéá óî ðñïéáèëñéóíÝíí ðíðóßéé. Ðñïóí÷Þ íá ñÜíéåðá ùðíéåð ðñïðñïéþóáéó Ý÷åðå áéåðÜ ðí ðôó îí Þìá ðí ðïßí Ááíöññåé óî ðëçéðñïëüäéí (åðóðü óciáßíáé óî “Identifier “Keyboard1” ðáñðóÜü).

lå ôéò ñõèìßóåéò ðïò Ý÷iòìå êÜíåé ùò ôþñá äåí Ý÷åé åíåññïðíéçéåß ðëÞñùò ç Åëëçíéêþ ðõðioôþñéïç. Ôóï FreeBSD êÜèå ðñüäññïìå, åéüìå êåé ôï ðåñéåÜëéï Xorg ðïò ÷ñçóéïiðíéïýå, åíåññöÜôåé åðü ôéò ôñÝ÷iðoåð ñõèìßóåéò “locale”, åéá íá Ýñåé óå ôé äëþóå áïðéåýïòå.

Íé Óñiêáeïñéóí Ýíåò ñõèìßóåéò locale õðiööçñßæïòí iùñí òçí áéóáauñP êáé áí Üäiñúç êåéï Ýíïò óå ÁääëéêÜ, iðüôå ðñ Ýðåé íá áéëÜæïòíå ôéò ñõèìßóåéò áðóÝò áéá íá iðiñåß ôí ðåñéáÜëëíí Xorg íá äiöëÝøåé óùñóÜ ià ôçí ÁëëçíéêP æþóá.

Ãéá áðóðü í ðír éúäí ðáññáâðóñíðéíýíå óí áñ :âðßí .xinitrc óðí éíðáñéáðíü íáð. Ðéí óððæâéñéíÝíá éá ðñÝðáé íá ðññíðéÝðíðá ðéð ðáññéâðó ññðáìÝð óð áðóðü:

```
export LANG="el_GR.ISO8859-7"  
export LC_CTYPE="el_GR.ISO8859-7"  
export LC_COLLATE="el_GR.ISO8859-7"
```

Đñéí lâééíPóâôå íá ÷ñçóéïöiéåbôå óå ×, âåâåéùèåbôå åðßúçò üôé Ý÷åôå óéô óùôå Ýò ñòèìbóåéò locale óöï êÝéööïò óåò. ôóé éå áðïöýååôå ðééáíÜ ðñíäéPáôå áðåéêüéöçò Åëëçíéêpí óå êÜðïéåò åöáññäÝò. Äåbôå ôçí áíüôçôå Ñòèìbóåéò æá ôï êÝéööï ÷ñPóôc.

Iå åôôÝò ôéo ñõèìßóåéò, ôi ðåñéâÜëëí Xorg èá iâééíÜ iå ôi óùóöü “process environment” æá íá õðïóôçñßæåé ôçí ÅëëcíéêP æþþóá.

Điều này có thể được hiểu là “resources” trong tiếng Anh, ánh hưởng từ khái niệm “ressources” trong tiếng Pháp.

%ííìáResource: ÔéìP ôiõ resource

Íé ôéí Ýò áôô Ýò iñßæïfóáé óöi áñ÷åßi . Xresources ôïõ ëïääñéáöiïy ìáò.

Áéá òi XTerm éáé áñîbóðié ÷ áò áðániiðáYò ðåññáldééiy, iðtiñnáß íá nöðeiéóðáß ç áññáldáðiðáéñ Ü Yðóéé þóðá íá ÷ nçóðiéíðiéáßbóáé íéá íá Áéëcisééþ ðöðiðóðÞrééic, inßbaæiðáð óéð ðáññáéðUðóù ðéiÝò ñóði áñ ÷ áði .xresources:

```
XTerm*font: -misc-fixed-medium-r-normal--14-130-75-75-c-70-iso8859-7
```

**ÓcìàéBúóç:** làôÜ Ááðü áééääÝò ôóï Áñ÷åBí . Xresources, äå ÷ñåéÜæåðåé åðåíåêéBíçóç ôïò ðåñéåÜëëïòò Xorg. ÁñéåB áðéÜ íá ôñÝïòíå ñçí åíòïëP:

```
% xrdb -merge ~/.Xresources
```

4 ÅëëcíéêÝò ãñáìíáöíóåéñÝò ãéá ôí ðåñéâÜëëíí Xorg

Ói ðáñéñá Üëëíí Xorg Y ÷ áðóáé íå Y íá áâðóéëü óýñíëí áññáìáðóáéñþí óá lññöP “bitmap”. Íáñéé Y ð áðü áððóY ð Y ÷ iðí ððíóðÞñéíç áëëçíééþí, áßóá áéá ðçí éùäééíðiþçóç ISO/IEC 8859-7, áßóá áéá ðçí éùäééíðiþçóç ISO/IEC 10646 (Universal Character Set). Íé áâðóéé Y ð bitmap áññáìáðóáéñ Y ð ðið áéáÍyñíðáé íå ói Xorg Y ÷ iðí óóí ðYëïò áðü ói üññüÜ óiðóð ðçí éùäééíðiþçóç, ðiðüðá lðññáßóá íá ðéó áññáßóá áýêëíéá íå ói áññááéßí xlsfonts(1). Áéá íá áâßóá, áéá ðáñÜäâéæñá, ðiðé Y ð áâðóéé Y ð áññáìáðóáéñ Y ð ððíóðçñßæiðí ðçí éùäééíðiþçóç ISO/IEC 8859-7 lðññáßóá íá ÷ ñçóçíðiðÞóáðá ðçí áâðiðëP:

```
% xlsfonts | fgrep -i iso8859-7
```

Áîòþðóöíé ÷ á, áéá íá âñâñþðå ðïëÝò áññâñáðóäöåéñ Ýò ððïöôçñßæïöí ôçí êùäéëïðïßçóç ISO/IEC 10646, ïðüôðå ìðïññýí íá ÷ ñçóéíïðïçëèíýí áéá ôçí áðåéêùíéóç èåééíÝ íñú íå êùäéëïðïßçóç UTF-8, ìðïññþðå íá ÷ ñçóéíïðïéÞóåðå ôçí áíðïëÞ:

```
% xlsfonts | fgrep -i iso10646
```

Áðætíð ðánneóðuðánðo á Þáñálláðiðræný Ýðo ía ðóðiðóðiÞnæic áæá aððæéuðréócs Áðæcjeéphí ÷ áñáðeðiÞnú iðinþáðoa ía áñáðbðoa óðoc óððæeirþ Þ ðúñi Ports. C éáðcáññbá x11-fonts ðánñéÝ-áæ óððæeirþ Ýðo áñáñálláðiðræný hí ûðnðo íe ðánñéÜðou:

- x11-fonts/bitstream-vera
  - x11-fonts/dejavu
  - x11-fonts/liberation-fonts-ttf
  - x11-fonts/urwfonts-ttf
  - x11-fonts/webfonts

¼ëåð áôô Ýò íé ãñàìáôïóåéñ Ýò åßíáé óå ïiñöP TrueType®. ðóé äåí Ý÷iõò ðåñéïñéòiïýò ìåå Ýëiõò ðiõ Ý÷iõí íé ååóééÝò, bitmap ãñàìáôïóåéñ Ýò, éåé ìiñiýí íá áðåéëiïßóïòi Åëëçíéëýò ÷ ãñåêôPñåò ð÷åäüí óå iðiëiäPðiôå Ýååëiò, ìå ãñéåôÜ ééåíïðiéçóééÜ áðiõåëÝóåáðå.

Áí ðíñçóéïðíéâðþôå êÜðiði áðü óá åçìðöéëþ ðâñéâÜëëiíðá åñãáðþáð áéá Xorg, üðùò ôi GNOME þ ói KDE, íé TrueType áñáiiáðiðáéñ Ýð áðü áððÝð ôéð ðíðëëiäÝð ååëðéþñðí ðÜñá ðiðý ôçí ðiðëüðçôá áðåéêüíéóçò óá üéåð ôéð áððáññðäÝð ôið ðâñéâÜëëiðið åñãáðþáð. Íðüðå óþaðñá áíðæåé ôið êuði íá ôéð åiðéiÜðåðå.

## 5 Ñððéiðóåéò áéá ÅëëçíéêÜ óá äéÜöiñåò åöáññäÝð.

Áéá íá áéáâÜæiðiå êáé íá ãñÜöiðiå ISO/IEC 8859-7 ÅëëçíéêÜ iå ôið åððâññðåðþ êåéiÝñð editors/emacs èá ðñÝðåé íá ðññðéÝðiðiå óði .emacs ôið ëiðáñéáóíý iáð ôéð åiðþò ñððéiðóåéð:

```
(setq unibyte-display-via-language-environment t)
(if (< emacs-major-version 22)
    (set-language-environment "Greek"))
(set-terminal-coding-system 'greek-iso-8bit)
(set-input-mode (car (current-input-mode))
                (nth 1 (current-input-mode)))
               0)
```

Áéá íá áéáâÜæiðiå êáé íá ãñÜöiðiå åëëçíéêÜ iå ôið åððâññðåðþ êåéiÝñð editors/vim óá ãñáöéêü ðâñéâÜëëií, èá ðñÝðåé íá ðññðéÝðiðiå óði áñ÷åði .vimrc ôið ëiðáñéáóíý iáð ôéð åiðþò ñððéiðóåéð:

```
set gfs=fixedgr
```

Áéá íá áéáâÜæiðiå êáé íá ãñÜöiðiå åëëçíéêÜ iå ôið ðñüðñáðiä çëåéðññíéêþò áëëçëiðáöþáð mutt èá ðñÝðåé íá ðññðéÝðiðiå óði .muttrc ôið ðáñáéÜðù êñññÜðé:

```
set charset="greek"
set send_charset="US-ASCII:ISO-8859-1:ISO-8859-7:UTF-8"
```